

وَنُلْقِي نَظْرَةً عَلَى مَا يُطْلُبُهُ
رَبُّ الْعَالَمِينَ جَلَّ جَلَالُهُ مِنَّا
جَمِيعًا فِي كَلَامِهِ

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ
يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

هَذِهِ هِيَ الصَّلَوَاتُ، مِثْلُ قَوْلِنَا

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ
وَعَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ
وَسَلِّمْ

و إن كلمة „الآل“ التي
”تترجم هنا بالعائلة“
لا تدل على أهله
بالمعنى الجسدي فقط
بل تررشم كل من ارتبط
بالنبي ص في المحبة و الولاء

وَهَذَا يَعْينِي أَنَّنَا جَمِيعًا، نَحْنُ
الَّذِينَ نَتَّبِعُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ
مُبْرَكُونَ فِي هَذِهِ الصَّلَوَاتِ كَأَعْضَاءٍ فِي
عَائِلَتِهِ فِي الْمَعْنَى الرُّوْحِيَّةِ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ

Wa-nulqī nazrat-an ‘alā mā yaṭlubuhu
Rabb-u l-‘ālamīn jalla jalāluhu minnā
jamī‘-an fī kalāmih:

«Inna Llāha wa-malā’ikat-ahū
yuṣallūna ‘alā n-nabiyy.
Yā-ayyuhā lladhīna āmanū
ṣallū ‘alayhi wa-sallimū taslīma»

Hādhihi hiya ṣ-ṣalawāt, mithlu qawlinā:

«Allāhumma ṣalli ‘alā Muḥammadin wa
‘alā Āli Muḥammadin,
wa sallim».

Wa-inna kalimat-a «Āl» allatī
tutarjamu hunā bi-«al-‘ā’ilah»
lā tadullu ‘alā ahlihi
bī l-ma‘nā l-jasādī faqaṭ, bal tashmalu
kulla man irtabaṭa bi-n-nabiyy ﷺ
fī l-maḥabbah wa-l-walā’.

Wa-hādhā ya‘nī annanā jamī‘-an, naḥnu
lladhīna nattabi‘u Rasūl-a Llāh ﷺ,
mubarakūn fī hādhihi ṣ-ṣalawāt ka-
a‘dā’-in fī ‘ā’ilatihī fī l-ma‘nā r-rūḥiyy.

Al-ḥamdu li-Llāh!

And we take a look at what the Lord of
the Worlds, jalla jalāluhu, commands
of all of us with these words:

„Verily, Alāh and His angels send
blessings upon the Prophet. O you who
believe, send blessings upon him and
greet him respectfully.“ (33:56)

These are the salawāt, such as this:

„O Allah, send blessings upon
Muḥammad and upon the family of
Muḥammad and grant them peace.“

The word „Āl“ rendered here as
„family“, refers not only
to his relatives in the physical sense,
but also to all those who
are bound to the Prophet ﷺ
– in love and loyalty.

This means: All of us who follow the
Messenger of Allah ﷺ are equally
blessed in these salawāt, as members of
his family, in a spiritual sense.

Al-ḥamdu li-Llāh!